

## La fattura – chiara come il sole.


La vostra fattura è composta da un foglio riassuntivo con i costi complessivi del vostro consumo di energia e acqua, delle prestazioni di servizio e delle imposte. Sul retro della fattura energetica trovate preziose indicazioni sui periodi di **tariffazione, il servizio di pronto intervento e il cambio di abitazione.**

Ad ogni contatto con Stadtwerk Winterthur (per telefono, formulario online, e-mail o lettera) per questioni relative alla vostra fattura energetica, indicate sempre il vostro **numero cliente.**

## Interpretazione della fattura, notifica e possibilità di pagamento

STADTWERK WINTERTHUR				
<b>1</b> Informationen zur Verbrauchsperiode vom 07.01.2023 bis 06.04.2023	<b>2</b> Kundennummer	1111111		
	Vertragskonto	2222222		
	Rechnung	800000000		
	Rechnungsdatum	17.06.2023		
<b>3</b> Verbrauchsstelle: 5000000, Musterstrasse 1, 8400 Winterthur, Einfamilienhaus	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b> Seite 3/5
<b>Details zur Rechnung</b>				
Bezeichnung	Menge	Einheit	Preis CHF	Nettobetrag CHF
<b>4 Strom</b>				
<b>Energieverbrauch, Basic</b>				
A KlimaSilber Hochtarif	368	kWh	0.1439	52.95
KlimaSilber Niedertarif	766	kWh	0.1289	98.74
<b>Netznutzung, Basic (2)</b>				
Arbeitspreis Hochtarif	368	kWh	0.1190	43.79
Arbeitspreis Niedertarif	766	kWh	0.0700	53.62
Grundpreis	3	Mt	9.80	29.40
<b>Abgaben an das Gemeinwesen (1)</b>				
Förderprogramm Energie Winterthur	1'134	kWh	0.0060	6.80
<b>Bundesabgaben (1)</b>				
Netzzuschlag (u.a. für Einspeisevergütung KEV und Einmalvergütung)	1'134	kWh	0.0230	26.08
MwSt. 7.7%	23.98	Brutto	335.37	<b>311.39</b>
<b>5 Gas</b>				
<b>Energieverbrauch, Basic</b>				
<small>Bestelltes Gasprodukt: 0 % e-Gas Gold, 100 % e-Gas Bronze</small>				
e-Gas Bronze	191.52	kWh	0.09030	17.29
<b>Netznutzung, Basic</b>				
Arbeitspreis	191.52	kWh	0.02100	4.02
Grundpreis	3	Mt	9.00	27.00
<b>Bundesabgaben (1)</b>				
CO2-Abgabe	187.69	kWh	0.021780	4.09
CO2-Abgabe-befreit, CH Biogas	3.83	kWh		
Mineralölsteuer und Pflichtlager	191.52	kWh	0.000312	0.06
MwSt. 7.7%	4.04	Brutto	56.50	<b>52.46</b>
<b>6 Klimafonds Stadtwerk Winterthur</b>				
Ihr freiwilliger Beitrag zum regionalen Klimaschutz	1'134	kWh	0.0200	22.68
MwSt. 0.0%	0.00	Brutto	22.68	<b>22.68</b>
<b>7 Wasser</b>				
Verbrauch Wasser	25	m <sup>3</sup>	0.8500	21.25
Befristete Tarifreduktion	25	m <sup>3</sup>	-0.2500	-6.25
Leistungsgebühr	50.600	l/min	1.10	55.66
MwSt. 2.5%	1.77	Brutto	72.43	<b>70.66</b>
<b>8 Abwasser (Verrechnung für Dept. Bau)</b>				
Mengenpreis Abwasser	25	m <sup>3</sup>	2.2910	57.28
MwSt. 7.7%	4.41	Brutto	61.69	<b>57.28</b>
<b>9 Abfall (Verrechnung für Dept. Bau)</b>				
Abfallgrundgebühr Einfamilienhaus	3	Mt	10.83	32.50
MwSt. 7.7%	2.50	Brutto	35.00	<b>32.50</b>
<b>Total ohne MwSt.</b>				<b>546.97</b>
<b>Total MwSt.</b>				<b>36.70</b>
<b>Total inkl. MwSt.</b>				<b>583.67</b>

(1) Berechnungsgrundlage: Energieverbrauch in kWh  
(2) ab 1.1.2023: inkl. Systemdienstleistungen von Swissgrid AG (0.46 Rp./kWh)

Stadtwerk Winterthur 

Modello di fattura: i prezzi sono senza garanzia.

## 1 Periodo di consumo

## 2 Numero cliente

## 3 Punto prelievo

L'immobile (abitazione o esercizio commerciale) può essere diverso dall'indirizzo di fatturazione.

## 4 Energia elettrica

**A** Il **Consumo di energia** viene calcolato per chilowattora (kWh). «Basic» si riferisce al gruppo clienti e determina il prezzo dell'energia elettrica. Potete modificare in qualsiasi momento il vostro prodotto energetico per telefono o online. A seconda dell'installazione, la corrente è a tariffa unica o doppia (la seconda del momento della giornata, tariffa massima o tariffa più bassa).

**B** **L'utilizzo della rete:** i costi per l'infrastruttura e la manutenzione per un approvvigionamento sicuro dell'energia elettrica (manutenzione e regolazione, contatore, rilevamento del consumo e fatturazione). Il prezzo per l'utilizzo della rete si compone di un prezzo base fisso e un prezzo al consumo che viene calcolato per kWh.

**C** Sulla base del consumo individuale di energia elettrica, vengono calcolate due imposte:

■ **i tributi comunali** per il finanziamento del programma di promozione di efficienza energetica Energia Winterthur

■ **e il supplemento rete** come strumento della Confederazione per promuovere la produzione di energia da fonti rinnovabili.

## 5 Gas

Il consumo di gas viene calcolato per kWh. «Basic» o «Peak» si riferisce al gruppo clienti e determina il prezzo del gas. Alla voce «Prodotto gas ordinato» si trova il prodotto gas da lei scelto. Il prezzo deriva dal prezzo del prodotto e dalla eventuale percentuale di e-Gas.Gold ordinata. Potete modificare in qualsiasi momento il vostro prodotto gas per telefono o online.

**D** Le **tasse e le imposte** per chilowattora di consumo di gas sono regolate dalla legge federale. Il biogas proveniente dalla Svizzera è esente dall'imposta sul CO<sub>2</sub>.

## 6 Klimafonds Stadtwerk Winterthur

Se sostenete il Klimafonds Stadtwerk Winterthur, qui appare il contributo volontario di 2 Rappen per ogni chilowattora di corrente consumata. Il Klimafonds Stadtwerk Winterthur ha come obiettivo la salvaguardia del clima.

	Zähler	Ablesung	Zählerstand		Faktor	Einh.	Verbrauch
			Alt	Neu			
<b>Strom Hochtarif</b>	999999	06.04.2023	53'398	53'766	1.0	kWh	368.000
<b>Strom Niedertarif</b>	999999	06.04.2023	123'276	124'042	1.0	kWh	766.000
<b>Gas</b>	100000000	06.04.2023	696	714	1.000	m <sup>3</sup>	18.000
<b>Umrechnung in kWh</b>					10.640	kWh	191.520
<b>Wasser</b>	111111111	06.04.2023	1'280	1'305	1.0	m <sup>3</sup>	25

## Klimafonds Stadtwerk Winterthur

Vielen Dank für Ihren Beitrag zum Klimafonds Stadtwerk Winterthur. Damit unterstützen Sie Projekte zum Klimaschutz (CO<sub>2</sub>-Reduktion), zur Steigerung der Energieeffizienz sowie zur Förderung erneuerbarer Energien in Winterthur und Region.

## 7 Acqua

Per prezzo di consumo si intende il prezzo per metro cubo (m<sup>3</sup>) di acqua fornita. La fatturazione viene effettuata trimestralmente. La quota potenza viene misurata sulla base del numero e del tipo di utenze collegate (ad esempio lavandino, WC ecc.) e viene fatturata trimestralmente in litri al minuto/anno [l/min/anno]. La quota edificio viene riscossa una volta all'anno insieme alla fatturazione dell'acqua di scarico e viene addebitata al proprietario terriero.

## 8 Acqua di scarico

**L'acqua di scarico** viene messa in conto con una tassa fissa e una tariffa per quantità. Entrambi gli elementi vengono fatturati da Stadtwerk Winterthur per conto del dipartimento delle costruzioni della Città di Winterthur. La tassa fissa viene riscossa una volta all'anno in autunno. Per ulteriori informazioni: tiefbauamt.winterthur.ch.

## 9 Rifiuti

La **tassa sui rifiuti** copre i costi per l'infrastruttura, il Giro Verde, il Giro della carta, i punti di raccolta differenziata ecc. Stadtwerk Winterthur fattura l'importo per conto del dipartimento delle costruzioni. In caso di domande contattate: Dipartimento delle costruzioni, sezione rifiuti Tel. 052 267 68 68 oppure abfall@win.ch.

## 10 Totale IVA comprensivo

## 11 Quantità

## 12 Unità

## 13 Prezzo CHF

## 14 Importo netto CHF

## 15 Contatore

Ogni contatore riporta un numero univoco registrato presso Stadtwerk Winterthur.

## 16 Lettura

La data della lettura del contatore.

## 17 Stato contatore

**Vecchio:** stato contatore al momento dell'ultima lettura.

**Nuovo:** stato contatore al momento della lettura attuale.

## 18 Fattore di conversione

Per la corrente il fattore è di regola 1. Nel caso del gas naturale, il fattore serve per la conversione in kWh del volume misurato.

## 19 Consumo

Il consumo effettivo è il risultato della differenza tra rilievo attuale e quello precedente, moltiplicato per il fattore indicato al punto 18.

Stadtwerk Winterthur vi offre tre possibilità per pagare la vostra fattura energetica:

- Pagamento dietro fattura
- Fattura via e-mail
- Fattura elettronica (E-Rechnung)

### Pagamento dietro fattura

Ricevete per posta la fattura cartacea e la pagate entro la scadenza indicata alla posta o in banca con l'apposita polizza di versamento. Se non richiedete espressamente un altro tipo di pagamento, la fattura vi viene recapitata per posta.

### Fattura via e-mail

Richieda l'invio della sua fattura dell'energia elettrica nella sua casella e-mail. In questo modo potrà controllare la fattura online, archivarla o, se lo desidera, inoltrarla. Ciò le consentirà inoltre di limitare il consumo di carta.

### Fattura elettronica (E-Rechnung)

Per poter effettuare pagamenti con e-fattura, è necessario che lei si registri una sola volta con l'e-banking della sua banca o di Postfinance. In questo modo riceverà la fattura per via elettronica risparmiando carta. Nella sua piattaforma elettronica (e-banking) può controllare la e-fattura e autorizzare il pagamento. Trova maggiori informazioni su e-fattura.ch

### Sistema di addebitamento diretto (LSV)

Con Debit Direct di Postfinance o il sistema di addebitamento diretto delle banche svizzere, le vostre fatture energetiche vengono sempre pagate puntualmente. L'addebito sul conto viene effettuato il giorno di scadenza della fattura. Se optate per la consegna della fattura tramite e-mail, contribuirete a un maggior risparmio di carta.

Questo aiuto alla lettura di fattura è disponibile all'indirizzo **stadtwerk.winterthur.ch/rechnung**

nelle seguenti lingue:

Tedesco  
Italiano  
Francese  
Inglese  
Spagnolo  
Portoghese  
Albanese  
Turco  
Serbo

### Domande? Siamo a vostra disposizione:

Stadtwerk Winterthur  
Servizio clienti  
Untere Schöntalstrasse 12  
8406 Winterthur

Telefono 052 267 22 22  
stadtwerk.kundendienst@win.ch  
stadtwerk.winterthur.ch

Indirizzo postale:  
Stadtwerk Winterthur  
8403 Winterthur

Descrizione	Notifica	Pagamento
Fattura e-mail	Elettronica via e-mail	Servizio bancario online, ordine di pagamento, sistema di addebitamento diretto
E-fattura	Accesso elettronico al portale di servizio bancario online	Autorizzazione diretta nel portale di servizio bancario online
Fattura cartacea	Posta	Sistema di addebito diretto ufficio postale/sportello bancario, servizio bancario online, ordine di pagamento